

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
64 Elizabeth II

N° 126

Tuesday, March 24, 2015

2:00 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS,
Speaker *pro tempore*

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
64 Elizabeth II

Le mardi 24 mars 2015

14 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS,
Président intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day
Baker	Downe
Batters	Doyle
Bellemare	Dyck
Beyak	Eaton
Black	Enverga
Campbell	Fortin-Duplessis
Carignan	Fraser
Chaput	Frum
Charette-Poulin	Furey
Cools	Gerstein
Cowan	Greene
Dagenais	Hervieux-Payette
Dawson	Housakos

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	*Demers
Baker	Downe
Batters	Doyle
Bellemare	Dyck
Beyak	Eaton
Black	Enverga
Campbell	Fortin-Duplessis
Carignan	Fraser
Chaput	Frum
Charette-Poulin	Furey
Cools	Gerstein
Cowan	Greene
Dagenais	Hervieux-Payette
Dawson	Housakos
Day	*Johnson

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Joyal	Mockler	Smith (<i>Cobourg</i>)
Kenny	Munson	Smith (<i>Saurel</i>)
Lang	Nancy Ruth	Stewart Olsen
LeBreton	Neufeld	Tannas
MacDonald	Ngo	Tardif
Maltais	Oh	Tkachuk
Manning	Patterson	Unger
Marshall	Plett	Wallace
Martin	Poirier	Watt
McInnis	Raine	White
McIntyre	Ringuette	
Merchant	Runciman	
Meredith	Seidman	
Mitchell	Sibbeston	

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Joyal	Mockler	Sibbeston
Kenny	*Moore	Smith (<i>Cobourg</i>)
Lang	Munson	Smith (<i>Saurel</i>)
LeBreton	Nancy Ruth	Stewart Olsen
MacDonald	Neufeld	Tannas
Maltais	Ngo	Tardif
Manning	Oh	Tkachuk
Marshall	Patterson	Unger
Martin	Plett	Wallace
*Massicotte	Poirier	Watt
McInnis	Raine	*Wells
McIntyre	Ringuette	White
Merchant	*Rivard	
Meredith	Runciman	
Mitchell	Seidman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Housakos, Speaker *pro tempore*, took the Chair, pursuant to rule 2-4(2).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of documents

The Honourable Senator Martin tabled the following:

Certificate of Nomination and biographical notes of Joe Friday, the nominee for the position of Public Sector Integrity Commissioner.—Sessional Paper No. 2/41-1083.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Day, member of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, presented its twelfth report (*Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces), without amendment*).

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Lang, Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, presented its thirteenth report (*Bill C-44, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act and other Acts, without amendment*).

The Honourable Senator Lang moved, seconded by the Honourable Senator Maltais, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence forcée de l'honorable Président. Conformément à l'article 2-4(2) du Règlement, l'honorable sénateur Housakos, Président intérimaire, assume la présidence.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Certificat de nomination et notes biographiques de Joe Friday, candidat proposé au poste de commissaire à l'intégrité du secteur public.—Document parlementaire n° 2/41-1083.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Day, membre du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, présente le douzième rapport de ce comité (*projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes), sans amendement*).

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Lang, président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, présente le treizième rapport de ce comité (*projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et d'autres lois, sans amendement*).

L'honorable sénateur Lang propose, appuyé par l'honorable sénateur Maltais, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Day, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled its seventeenth report (*First interim report on the Main Estimates 2015-2016*).—Sessional Paper No. 2/41-1084S.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Furey, Deputy Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled its thirteenth report (*Functional Review of Senate Communications*).—Sessional Paper No. 2/41-1085S.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Tannas:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans have the power to sit at 5 p.m. on Tuesday, March 24, 2015, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Martin, tabled the following:

Reply to Question No. 6, dated October 29, 2013, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Chaput, respecting the previous Official Languages Regulations Re-Application Exercise.—Sessional Paper No. 2/41-1086S.

L'honorable sénateur Day, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le dix-septième rapport de ce comité (*Premier rapport intérimaire sur le Budget principal des dépenses 2015-2016*).—Document parlementaire n° 2/41-1084S.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Furey, vice-président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, dépose le treizième rapport de ce comité (*Examen fonctionnel des communications du Sénat*).—Document parlementaire n° 2/41-1085S.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Tannas,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à siéger à 17 heures le mardi 24 mars 2015, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 6, en date du 29 octobre 2013, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Chaput, concernant le dernier exercice de révision de l'application du Règlement sur les langues officielles.—Document parlementaire n° 2/41-1086S.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That, pursuant to rule 7-2, not more than a further six hours of debate be allocated for consideration at second reading stage of Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Enverga	Manning	Ngo	Stewart Olsen
Batters	Fortin-Duplessis	Marshall	Oh	Tannas
Bellemare	Frum	Martin	Patterson	Tkachuk
Beyak	Gerstein	McInnis	Plett	Unger
Black	Greene	McIntyre	Poirier	Wallace
Carignan	Lang	Meredith	Raine	White—42
Dagenais	LeBreton	Mockler	Runciman	
Doyle	MacDonald	Nancy Ruth	Seidman	
Eaton	Maltais	Neufeld	Smith (<i>Saurel</i>)	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Campbell	Dawson	Fraser	Merchant	Sibbeston
Charette-Poulin	Day	Furey	Mitchell	Smith (<i>Cobourg</i>)
Cools	Downe	Hervieux-Payette	Munson	Tardif
Cowan	Dyck	Joyal	Ringuette	Watt—20

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

Bills — Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Mockler, for the second reading of Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que, conformément à l'article 7-2 du Règlement, pas plus de six heures de délibérations additionnelles soient attribuées à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

Projets de loi — Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Mockler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills — Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Consideration of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*Supplementary Estimates (C) 2014-2015*), tabled in the Senate on March 12, 2015.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Motions

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine the subject-matter of Bill C-51, An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts, introduced in the House of Commons on January 30 2015, in advance of the said bill coming before the Senate;

That, for the months of March, April and May 2015:

- 1) the committee be authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;
- 2) notwithstanding rule 12-18(2)(a), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may be then adjourned for more than a day but less than a week;
- 3) pursuant to rule 12-18(2)(b)(i), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be adjourned for more than a week; and

That, notwithstanding usual practices, the committee be authorized to deposit with the Clerk of the Senate its report on this study if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Projets de loi — Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Étude du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget supplémentaire des dépenses (C) 2014-2015*), déposé au Sénat le 12 mars 2015.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner la teneur du projet de loi C-51, Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois; déposé à la Chambre des communes le 30 janvier 2015, avant que ce projet de loi soit présenté au Sénat;

Que, pour les mois de mars, avril et mai 2015 :

- 1) le comité soit autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;
- 2) nonobstant l'article 12-18(2)a) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une journée mais moins d'une semaine;
- 3) conformément à l'article 12-18(2)b)i) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une semaine;

Que, nonobstant les pratiques habituelles, le comité soit autorisé à déposer auprès du greffier du Sénat son rapport sur cette étude si le Sénat ne siège pas, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills — Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills — Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills — Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nancy Ruth, seconded by the Honourable Senator Patterson, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the Criminal Code (physician-assisted death).

After debate,

The Honourable Senator Meredith moved, seconded by the Honourable Senator Oh, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:05 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Nancy Ruth, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Après débat,

L'honorable sénateur Meredith propose, appuyé par l'honorable sénateur Oh, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 5, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of British Columbia, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 2/41-1079.

Summary of the Corporate Plan for 2015-2019 of Export Development Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-1080.

Report on the *Employment Equity Act* (Labour) for the year 2014, pursuant to the *Act*, S.C. 1995, c. 44, s. 20.—Sessional Paper No. 2/41-1081.

Copy of Order in Council P.C. 2015-324 dated March 12, 2015, concerning the supplementary convention entitled “Protocol between Canada and The Kingdom of Spain Amending the Convention Between Canada and Spain for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital, signed at Ottawa on November 23, 1976”, pursuant to the *Income Tax Conventions Act*, 1980, R.S.C. 1980, c. 44, Part XI, sbs. 33(1).—Sessional Paper No. 2/41-1082.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Doyle replaced the Honourable Senator Wells (*March 20, 2015*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Black (*March 20, 2015*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Tkachuk (*March 20, 2015*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Boisvenu (*March 20, 2015*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Rivard (*March 18, 2015*).

The Honourable Senator Greene was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 18, 2015*).

The Honourable Senator Eaton was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 18, 2015*).

The Honourable Senator Sibbeston replaced the Honourable Senator Eggleton, P.C. (*March 12, 2015*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Wells (*March 20, 2015*).

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de la Colombie-Britannique, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 2/41-1079.

Sommaire du plan d'entreprise de 2015-2019 d'Exportation et Développement Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/41-1080.

Rapport sur la Loi sur l'équité en matière d'emploi (Travail) pour l'année 2014, conformément à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44, art. 20.—Document parlementaire n° 2/41-1081.

Copie du décret C.P. 2015-324, en date du 12 mars 2015, relatif à la convention complémentaire intitulée « Protocole entre le Canada et le Royaume d'Espagne modifiant la Convention entre le Canada et l'Espagne, tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Ottawa le 23 novembre 1976 », conformément à la *Loi sur les Conventions en matière d'impôt sur le revenu (1980)*, L.R.C. 1980, ch. 44, partie XI, par. 33(1).—Document parlementaire n° 2/41-1082.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Doyle a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 20 mars 2015*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 20 mars 2015*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 20 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 20 mars 2015*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 18 mars 2015*).

L'honorable sénateur Greene a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Eaton a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 mars 2015*).

L'honorable sénateur Sibbeston a remplacé l'honorable sénateur Eggleton, C.P. (*le 12 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 20 mars 2015*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Johnson (*March 20, 2015*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*March 20, 2015*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) replaced the Honourable Senator Housakos (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Batters (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Smith (*Saurel*) (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Wells (*March 23, 2015*).

The Honourable Senator Charette-Poulin replaced the Honourable Senator Cordy (*March 23, 2015*).

The Honourable Senator Furey replaced the Honourable Senator Fraser (*March 12, 2015*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) replaced the Honourable Senator Dagenais (*March 24, 2015*).

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator Rivard (*March 20, 2015*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Ogilvie replaced the Honourable Senator Rivard (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Maltais (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Rivard (*March 20, 2015*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Wallace (*March 23, 2015*).

The Honourable Senator Wallace replaced the Honourable Senator White (*March 23, 2015*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Wallace (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Patterson (*March 18, 2015*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*March 24, 2015*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*March 23, 2015*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénatrice Johnson (*le 20 mars 2015*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 20 mars 2015*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Smith (*Saurel*) (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 23 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Charette-Poulin a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 23 mars 2015*).

L'honorable sénateur Furey a remplacé l'honorable sénatrice Fraser (*le 12 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 24 mars 2015*).

Comité mixte permanent de la bibliothèque du Parlement

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 20 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Ogilvie a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 20 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur White a remplacé l'honorable sénateur Wallace (*le 23 mars 2015*).

L'honorable sénateur Wallace a remplacé l'honorable sénateur White (*le 23 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Wallace (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 18 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis (*le 24 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 23 mars 2015*).

